

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 30 (1968)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** Nouvelles des sections

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Nouvelles des sections

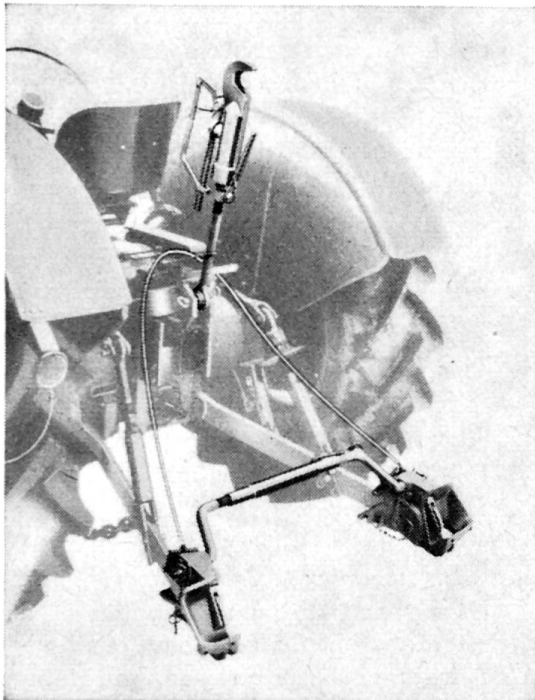
### 26ème assemblée générale de l'Association neuchâteloise des propriétaires de tracteurs

Le vendredi, 1er mars 1968, a eu lieu, à Travers, l'assemblée générale de notre Association.

Présidée par M. Etienne Schwaar, la partie administrative fut rapidement menée. Les invités à notre séance, M. Piller, gérant central, et M. Maumary, chef au Service cantonal des automobiles s'étaient fait excuser, retenus par d'autres obligations.

Dans son rapport, M. Schwaar énuméra les activités de la section durant l'année écoulée, ainsi que celles du comité. Les principales sont d'ordre technique telles que les cours-démonstrations de soudure au printemps 1967 qui réunirent 43 participants. Deux cours d'entretien de tracteurs eurent lieu en fin décembre 1967 et enfin les 7 cours décentralisés de circulation routière pour les jeunes suivis par 88 candidats.

## Nouveau



### Le premier accoupleur rapide

normalisé selon les prescriptions

#### DIN

Avec une facilité inégalée, vous échangez ou accouplez maintenant vos outils au tracteur, grâce à l'**accoupleur rapide**

- adaptable à chaque tracteur
- Ne demande aucune transformation des machines existantes.
- Il suffit de mettre 2 douilles spéciales sur les goujons existants qui entrent par la suite dans les grosses poches guidantes de l'accoupleur.
- Dès lors vous accouplez et décrochez vos machines du siège du tracteur.

Demandez la documentation ou une démonstration si vous êtes sérieusement intéressé à l'achat.

**ALTHAUS+CO SA**   
3423 ERSIGEN Tél. 034 32162/63

Agence et succursale Payerne:  
**J. L. Pignet, 29, rue de la Vignette,**  
**1530 Payerne, Tél. (037) 61 15 00**

Une action de propagande a été organisée en rapport avec l'inscription des jeunes pour les cours cités plus haut et rappelant également nos activités commerciales. Cette démarche, adressée à tous les propriétaires de véhicules motorisés du Canton, a porté ses fruits puisque 60 nouveaux membres sont venus augmenter l'effectif de notre section actuellement forte de 655 membres.

L'énorme travail effectué par le bureau central de l'Association suisse est relevé par le Président ainsi que celui de la rédaction du journal «Le tracteur et la machine agricole» qui pose des problèmes financiers pour l'achat d'articles techniques, justifiant l'augmentation de la cotisation versée par les sections à l'Association suisse.

Selon le rapport du gérant, la situation financière est bonne ainsi que l'a fait ressortir le rapport des comptes. La vente d'huiles et graisses de qualité permet d'obtenir des produits à des prix intéressants. Le gérant remercia la direction de l'Ecole d'agriculture d'avoir mis à notre disposition les locaux pour les cours de soudure et d'entretien.

Il remercia également les moniteurs autos-école et techniques pour leur travail ainsi que M. R. Guyot, chef mécanicien de l'Ecole d'agriculture pour son enseignement aux différents cours.

Après la partie administrative, la projection de deux films, dus à l'amabilité d'une firme de pneumatiques, permirent aux membres présents de se documenter sur l'entretien des pneus.

Les nombreuses questions soulevées dans la discussion prouvèrent l'intérêt suscité par l'exposé et les films projetés.

En conclusion, cette séance fut intéressante et disons à nos membres fidèles: A l'année prochaine, aux Ponts-de-Martel, lieu désigné pour la prochaine assemblée!

H.R.

### **Association vaudoise des propriétaires de tracteurs**

Récemment, à Lausanne, s'est tenue l'assemblée générale annuelle de l'Association vaudoise des propriétaires de trac-

teurs, laquelle groupe quelque 3600 membres.

Le président, M. James Berlie, ancien député, de Crassier, eut le plaisir de saluer une centaine de délégués et d'accueillir quelques personnalités dont MM. Schwaar, d'Areuse (NE), président de l'Association suisse des propriétaires de tracteurs, accompagné de M. Rodolphe Piller, gérant, dont on apprécie le travail utile et fécond.

Au nombre des préoccupations du comité, il y a lieu de citer la préparation aux prochains concours des jeunes rurales (nouvelle édition des joutes de l'Expo 64) dont s'occupe M. Eddy Fazan, d'Apples. Dans le canton de Vaud, les compétitions se dérouleront au printemps et la finale nationale est fixée aux 7 et 8 septembre 1968 dans les environs de Berne.

Chaque année, il est organisé des cours pour jeunes conducteurs de tracteurs, de même que des cours techniques, à Grange-Verney/Moudon.

Le stockage des carburants agricoles et l'équipement des véhicules ont également préoccupé les dirigeants de l'association dont la gérance est assumée avec toute la compétence voulue par M. Marc Emery, notaire, à Morges, ce dernier étant fort bien secondé par MM. Paul et Bernard Martin, père et fils.

La situation financière est excellente; ceci autorise M. Jean-Claude Piot, ancien directeur de l'ASS, de rompre une lance en faveur de la «Maison du Paysan romand» dont il est l'un des promoteurs.

Désireux de rompre une fois avec la tradition qui veut que l'on reste dans la mécanisation agricole, le comité avait fait appel à M. Jean-Pierre Pradervand, conseiller d'Etat et aux Etats, dont l'exposé fut un régal pour ses auditeurs.

Que venait faire un pédagogue au milieu de terriens rompus aux nouvelles méthodes de culture? M. Pradervand n'eut aucune peine à convaincre ses auditeurs qu'à la base de toute évolution, de tout développement économique, il y a l'instruction, la formation professionnelle.

De même que toutes les autres branches de notre économie, l'agriculture a besoin de cadres. Et ceci amène M. Pradervand à

présenter le problème des universités suisses et tout spécialement celui préoccupant le canton de Vaud.

Avec chaleur, avec enthousiasme, le magistrat releva la nécessité, pour notre pays, pauvre en matières premières, de pouvoir exporter les fruits de son travail et de son intelligence dont nos universités sont les creusets.

Il rendit hommage au peuple vaudois des premiers efforts consentis par le truchement de son Grand Conseil que représen-

tait à cette réunion son 1er vice-président, M. Luc Jotterand.

L'avenir de notre pays, dit-il en conclusion, dépend de l'instruction et de la formation professionnelle de ses ressortissants.

Bon nombre de détails, sur lesquels nous ne pouvons pas nous attarder, intéressèrent vivement l'assistance. Et c'est en remerciant chaleureusement l'orateur que M. Berlie mit le point final à cette importante réunion.

Gil Bt.

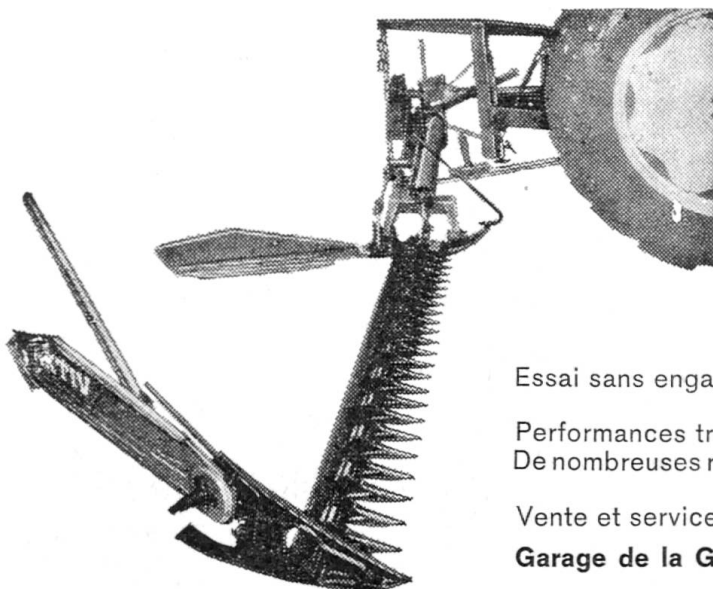
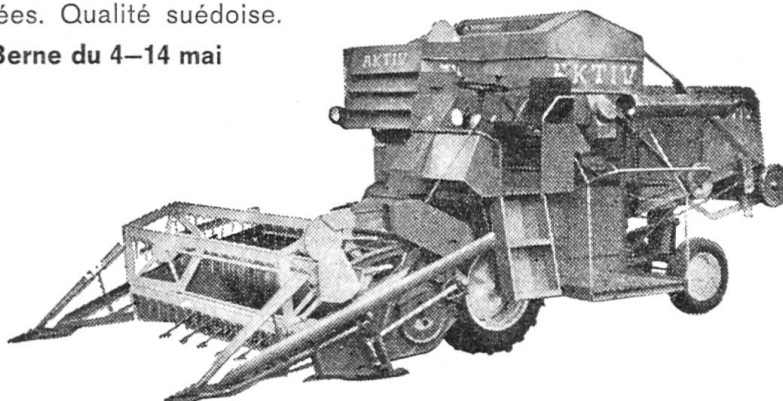
## Moissonneuses-Batteuses AKTIV-AROS

Automotrices et tractées. Qualité suédoise.

Exposées à la BEA à Berne du 4-14 mai  
Halle 3

Les seules  
moissonneuses-  
batteuses sans  
entretien journalier  
(à l'exception du  
graissage du  
couteau)

Largeur de coupe:  
type 800 2,45 m  
type 1000 3 m



## Faucheuse AKTIV-AROS

type TH

Une faucheuse bénéficiant de 100 ans d'expérience

Largeur de coupe: 1,5 m  
1,8 m  
2,1 m

Essai sans engagement

Performances très élevées.  
De nombreuses références à votre disposition.

Vente et service régional:

Garage de la Gare, Romont. Tél. 037/52 22 87

**A. C. HARTMANN**

2501 Bienne tél. 032 / 4 79 56

**Machines agricoles**

1260 Nyon, 4, Rte. de Divonne



**la batterie suisse de qualité!**

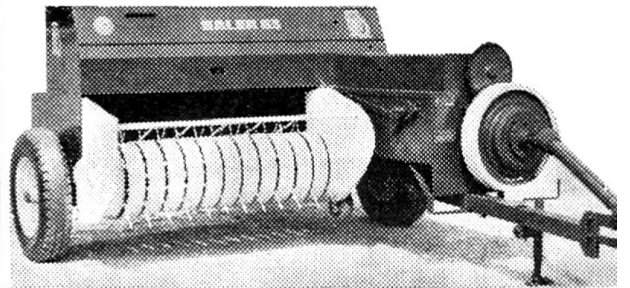
Dès le 1er juillet 1966

## Baisse de prix

par exemple:	VW 1200/1300	3 K 5	65.-
	Citroen 2 CV	3 Y 5	65.-
	Ford 17 M	3 K 6	71.-
	Renault R 4	3 Y 6	74.-
	Simca 1500	6 K 39	100.-
	Peugeot 404	6 N 46	113.-

Fabrique d'Accumulateurs d'Oerlikon

8050 Zurich



## Presse **BALER**

2 modèles de presses à haute densité:

type:                    type:  
**JUNIOR**            **RECORD**

pour tracteurs dès:

25 CV                    30 CV

canaux de:

34x44 cm            36x46 cm

piston sur roulements  
à billes

marche silencieuse et  
sans à-coups

compteur de bottes

crochet d'attelage

glissière élévatrice

Importateur pour la Suisse romande:

**PAUL HENRIOD Sàrl.**  
**1040 ECHALLENS VD**

Tél. (021) 8118 81-82

fabrique de charrues, agent tracteurs  
Ford, toutes machines pour l'agriculture